

Proma Polska Sp. z o.o.



PROMA Polska Sp. z o.o.
ul. Wrocławska 1A
55-095 Długołęka

INSTRUKCJA OBSŁUGI PIŁA TAŚMOWA PP-500



Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Spis treści

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) Zawartość opakowania | 11) Układ elektryczny i jego obsługa |
| 2) Wprowadzenie | 12) Konserwacja piły taśmowej |
| 3) Cel zastosowania | 13) Rysunki części urządzenia |
| 4) Dane techniczne | 14) Akcesoria |
| 5) Wartości poziomu hałasu urządzenia | 15) Demontaż i likwidacja |
| 6) Tabliczki bezpieczeństwa | 16) Ogólne przepisy bezpieczeństwa |
| 7) Konstrukcja maszyny | |
| 8) Opis elementów obsługi maszyny | |
| 9) Transport i montaż | |
| 10) Regulacja maszyny | |

1 Zawartość opakowania

Piła taśmowa jest dostarczana w drewnianej skrzyni w stanie częściowo zdemontowanym. Ten typ piły taśmowej ma zdemontowany stół pochylny z prowadnicą do przykładania. Poza tym załączone są następujące części:

- 1) Stół pochylny
- 2) Kątomierz
- 3) Komplet śrub łącznikowych

2 Wprowadzenie

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakupienie piły taśmowej do drewna PP-500 marki PROMA. Urządzenie to jest wyposażone w środki bezpieczeństwa w celu ochrony obsługi i maszyny podczas jej normalnego użytkowania technologicznego. Jednak środki te nie mogą zapewnić bezpieczeństwa pod każdym względem i dlatego wymaga się, aby obsługujący, zanim rozpocznie użytkowanie, przeczytał uważnie niniejszą instrukcję i zrozumiał ją. W ten sposób zostaną wykluczone błędy zarówno przy instalacji maszyny, jak i podczas samej eksploatacji. Proszę nie próbować uruchamiać maszyny zanim nie zapoznają się Państwo z wszystkimi punktami instrukcji i nie zrozumieją działania każdej funkcji i sposobu postępowania.

W szczególności proszę stosować się do poleceń bezpieczeństwa podanych na tabliczkach, w które zaopatrzone urządzenie. Tych tabliczek nie wolno usuwać, ani uszkadzać.

3 Cel zastosowania

Maszyna musi pracować w pomieszczeniu warsztatowym, w którym temperatura nie przekracza +40° C i nie spada poniżej +5° C. Piła taśmowa PP-500 jest przeznaczona do poprzecznego i wzdłużnego cięcia drewna miękkiego i twardego oraz desek, jak np.: bale, płyty wiórowe, klejony itp.. W celu cięcia ukośnego stół można płynnie pochylać w zakresie 0° - 45°.

4 Dane techniczne

Prędkość przecinania	600 m/ min.
Maks. przekrój 90°	340 mm
Wysięg taśmy	445 mm
Długość taśmy tnącej	3 430 mm
Średnica kół pasowych	460 mm
Wymiary stołu	500 x 600 mm
Napięcie:	3/ N/ PE AC 400V 50Hz
Moc	2 200 W
Ochrona silnika	IP 54
Masa (netto)	290 kg

5 Wartości poziomu hałasu urządzenia

Piła taśmowa do drewna typ PP-500

Deklarowany, uśredniony w czasie, poziom emisji ciśnienia akustycznego A na stanowisku roboczym:

LpAeq,T = (78+4) dB

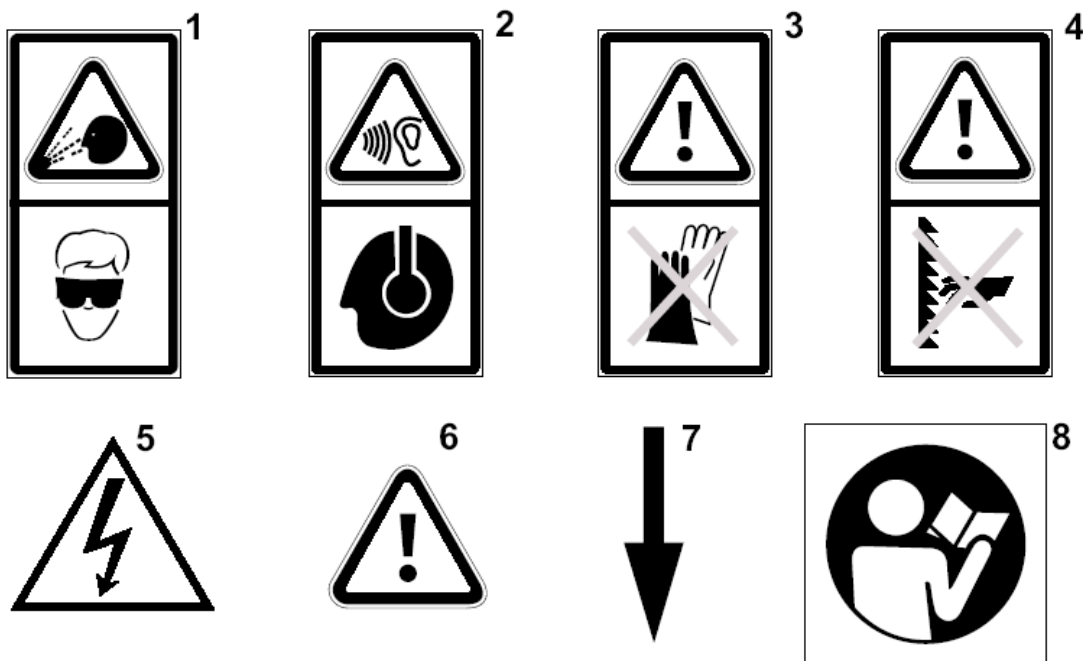
(według ČSN EN ISO 11202, ČSN EN ISO 11204, pkt. A.2, tryb pracy - bez obciążenia).

Deklarowany, uśredniony w czasie, poziom emisji ciśnienia akustycznego A na stanowisku roboczym:

LpAeq,T = (82+4) dB

(według ČSN EN ISO 11202, ČSN EN ISO 11204, pkt. A.2, tryb pracy – test obciążenia – mierzone podczas cięcia).

6 Tabliczki bezpieczeństwa



1) Uwaga! Podczas pracy z maszyną używaj środków ochrony wzroku!

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

2) Uwaga! Podczas pracy z maszyną używaj środków ochrony słuchu!

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

3) Uwaga! Nie wolno pracować przy maszynie w rękawicach!

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

4) Uwaga! Zagrożenie urazem w pobliżu taśmy tnącej!

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

5) Uwaga! Przy zdjętej osłonie - zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym!

tabliczka jest umieszczona na łączówce silnika i przy wyłączniku

6) Uwaga! Zagrożenie urazem!

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

7) Uwaga! Strzałka pokazuje kierunek, w którym musi poruszać się taśma!

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

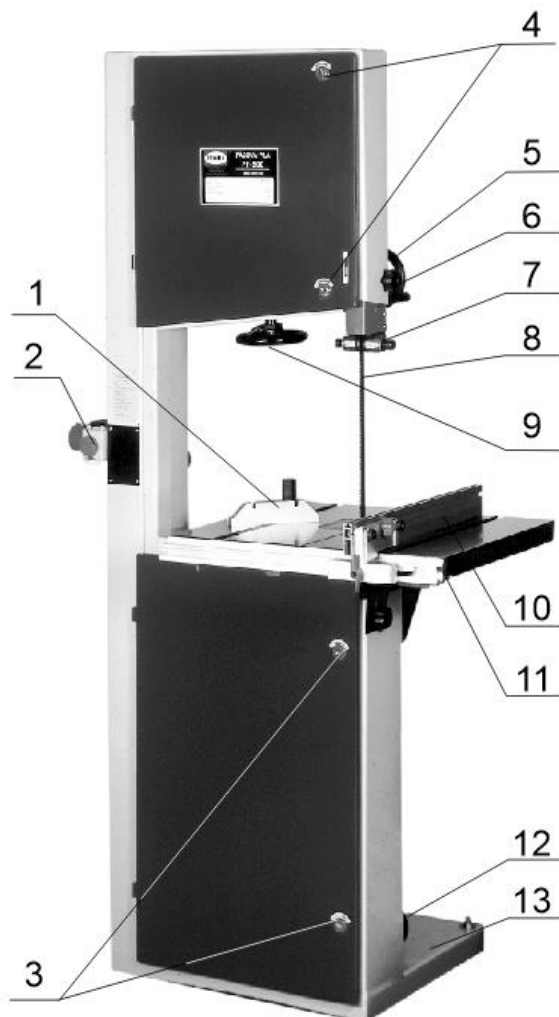
8) Uwaga! Proszę przeczytać instrukcję obsługi.

tabliczka jest umieszczona na osłonie górnego koła taśmowego

7 Konstrukcja maszyny

Piłę taśmową PP-500 tworzy profilowy szkielet z blaszanymi osłonami i żeliwnym stołem. To zestawienie zapewnia dostateczną sztywność maszyny przy maksymalnych przekrojach materiału. W dolnej części stołu jest usytuowany wychylny mechanizm, który zapewnia dowolne nastawienie kąta od 0° do 45°. Piła taśmowa jest też wyposażona w kołnierz do końcówki do odsysania o średnicy 100 mm. Napęd zapewnia silnik trójfazowy poprzez pas klinowy. Maszyna wyposażona jest w hamulec mechaniczny. Prowadnice oporowe można zamontować w kilku pozycjach stosownie do przecinanego materiału albo ustawiać pod dowolnym kątem.

8 Opis elementów obsługi maszyny



- 1) Kątomierz
- 2) Wyłącznik
- 3) Śruba zamykania osłony dolnego koła taśmowego
- 4) Śruby zamykania osłony górnego koła taśmowego
- 5) Śruba nastawienia górnej prowadnicy taśmy tnącej
- 6) Korbka aretacyjna górnej prowadnicy taśmy tnącej
- 7) Prowadnica taśmy tnącej
- 8) Taśma tnąca
- 9) Śruba napinania taśmy
- 10) Prowadnica
- 11) Stół roboczy
- 12) Kołnierz ssący 100 mm
- 13) Podstawa maszyny

/rys./

Miejsca obsługi

Piła taśmowa PP-500 jest przeznaczona do obsługi tylko przez jednego pracownika. Jedynym stanowiskiem obsługi jest miejsce od strony czołowej piły (przy wyłączniku).

9 Transport i montaż

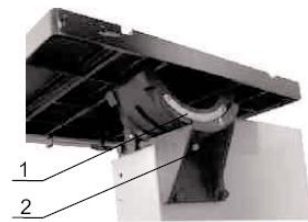
Uwaga! Przy manipulowaniu maszyną i przy jej przemieszczaniu należy postępować z maksymalną ostrożnością.

Po wyjęciu z drewnianej skrzyni proszę skompletować stół roboczy piły z kołyską, przymocować go do piły i nastawić przy pomocy kątomierza. Piłę należy ustawić na stanowisku roboczym. Przy wyborze miejsca dla piły należy mieć na względzie zapewnienie bezpieczeństwa pracy i wystarczającego miejsca dla obsługi.

10 Regulacja maszyny

Pochylenie stołu roboczego

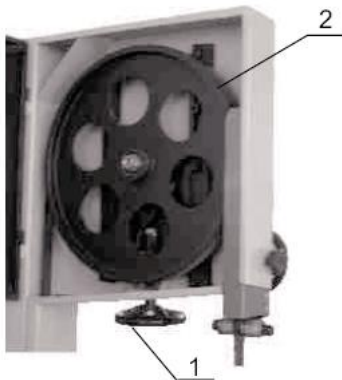
Stół roboczy można pochylić w granicach 0-45°. Po poluzowaniu śruby (2) stół można pochylić według skali (1). Po ustawieniu stołu dokręcić z powrotem nakrętkę (2).



/rys./

Napinanie taśmy tnącej

Taśmę tnącą napina się (poluzowuje) za pomocą śruby napinającej (1). Jej wyregulowanie (wyśrodkowanie) na kole pasowym (2) uzyskuje się za pomocą śruby regulacyjnej (3). Śrubą (4) ustawia się wysunięcie prowadnicy taśmy tnącej.



/rys./

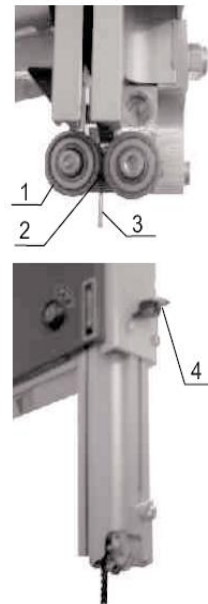


/rys./

Prowadzenie taśmy tnącej

Do właściwego prowadzenia taśmy tnącej służą prowadnice taśmy tnącej. Piła taśmowa ma dwa miejsca prowadzenia taśmy. Obie prowadnice taśmy tnącej reguluje się w taki sam sposób. Luz między łożyskiem tylnym (2) a taśmą tnącą (3) należy wyregulować na około 0,5 mm. Łożyska boczne powinny być wyregulowane tak, aby znajdowały się w tylnej tercji taśmy tnącej i aby można było między łożyskami bocznymi a taśmą przeciągnąć papier gazetowy. Użytkownicy wąskiej taśmy tnącej muszą zadbać, aby dolne prowadzenie taśmy właściwie podtrzymywało ją zarówno z boków, jak i z tyłu.

Po poluzowaniu śruby aretacyjnej górną prowadnicę (4) można wysunąć do pożądanej pozycji (stosownie do grubości ciętego materiału) za pomocą śruby bocznej w ten sposób, aby osiągnąć minimalne ugięcie taśmy tnącej.

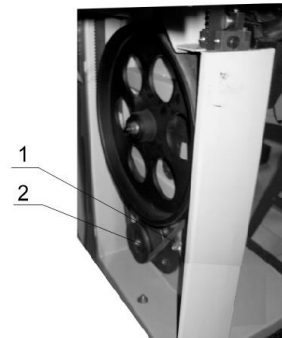


/rys./

Napięcie pasa klinowego

Siła napędowa z silnika na koło taśmowe jest przenoszona za pomocą pasa klinowego. Pas klinowy napina się przez przesunięcie silnika wraz z kołem pasowym. Wstępnie należy poluzować śruby, za pomocą których zamocowany jest silnik. Przesunąć go do wymaganej pozycji (zalecane ugięcie pasa klinowego wynosi 12 mm). Silnik dokręcić z powrotem.

- 1 - pas klinowy
- 2 - koło pasowe silnika



/rys./

Prowadnica i kątomierz

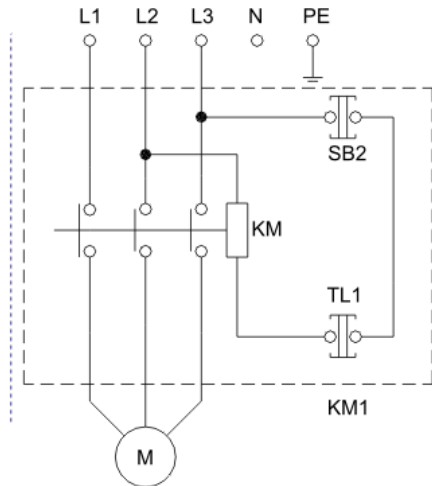


/rys./

Do zwiększenia dokładności prac wykonywanych za pomocą piły taśmowej i ich ułatwienia służy prowadnica i kątomierz.

11 Układ elektryczny

Układ elektryczny jest połączony według przedstawionego poniżej schematu.

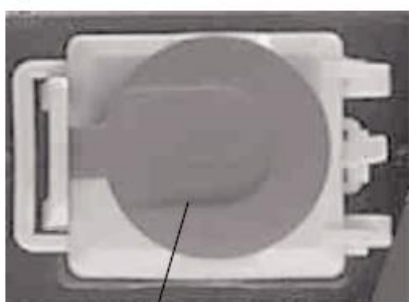


L1, L2, L3 przewody fazowe
 N przewód zerowy
 PE roboczy przewód ochronny
 SB2 przycisk stop
 TL1 przycisk start
 KM stycznik
 KM1 przełącznik stycznika
 M silnik

/rys./

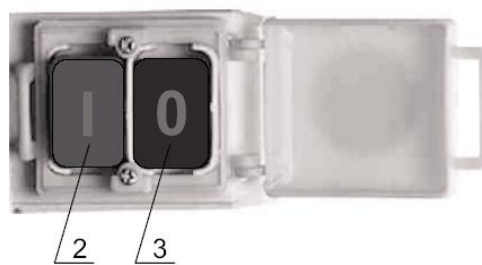
Wyłącznik napędu piły

Wyłącznik znajduje się na przedniej stronie piły. Piłę włącza się przez naciśnięcie wyłącznika zielonego „1”, a zatrzymuje przez naciśnięcie wyłącznika czerwonego „0”. Do podwyższenia bezpieczeństwa służy zamknięty wyłącznik, stosowany jako przycisk „Stop” z zamkiem. Jest on używany jako przycisk zatrzymania awaryjnego.



1

/rys./



2 3

/rys./

- 1) Przycisk „Stop” (przycisk awaryjnego zatrzymania maszyny)
- 2) Przycisk zielony „1”
- 3) Przycisk czerwony „0”

12 Konserwacja piły taśmowej

- Czyszczenie, smarowanie, wymiana taśmy, regulacje, naprawy i jakiegolwiek inne manipulacje można wykonywać tylko podczas postoju urządzenia, po odłączeniu od sieci elektrycznej.
- Zalecamy 1 x w roku przeprowadzenie przez fachowca (elektromechanika) kontroli silnika.
- Jeśli maszyna nie była eksploatowana przez dłuższy okres (np. przez dwa lata przebywała w pomieszczeniu, gdzie temperatura nie spadała poniżej 5°C i nie przekraczała 40°C) konieczna jest kontrola oporność izolacji uzwojenia silnika. Termin ten zmienia się stosownie do charakteru środowiska.
- Należy utrzymywać maszynę i pomieszczenie robocze w czystości i porządku.

Zagrożenie: Prace przy urządzeniu elektrycznym ma prawo wykonywać jedynie osoba uprawniona z odpowiednią elektrotechnicznym uprawnieniem.

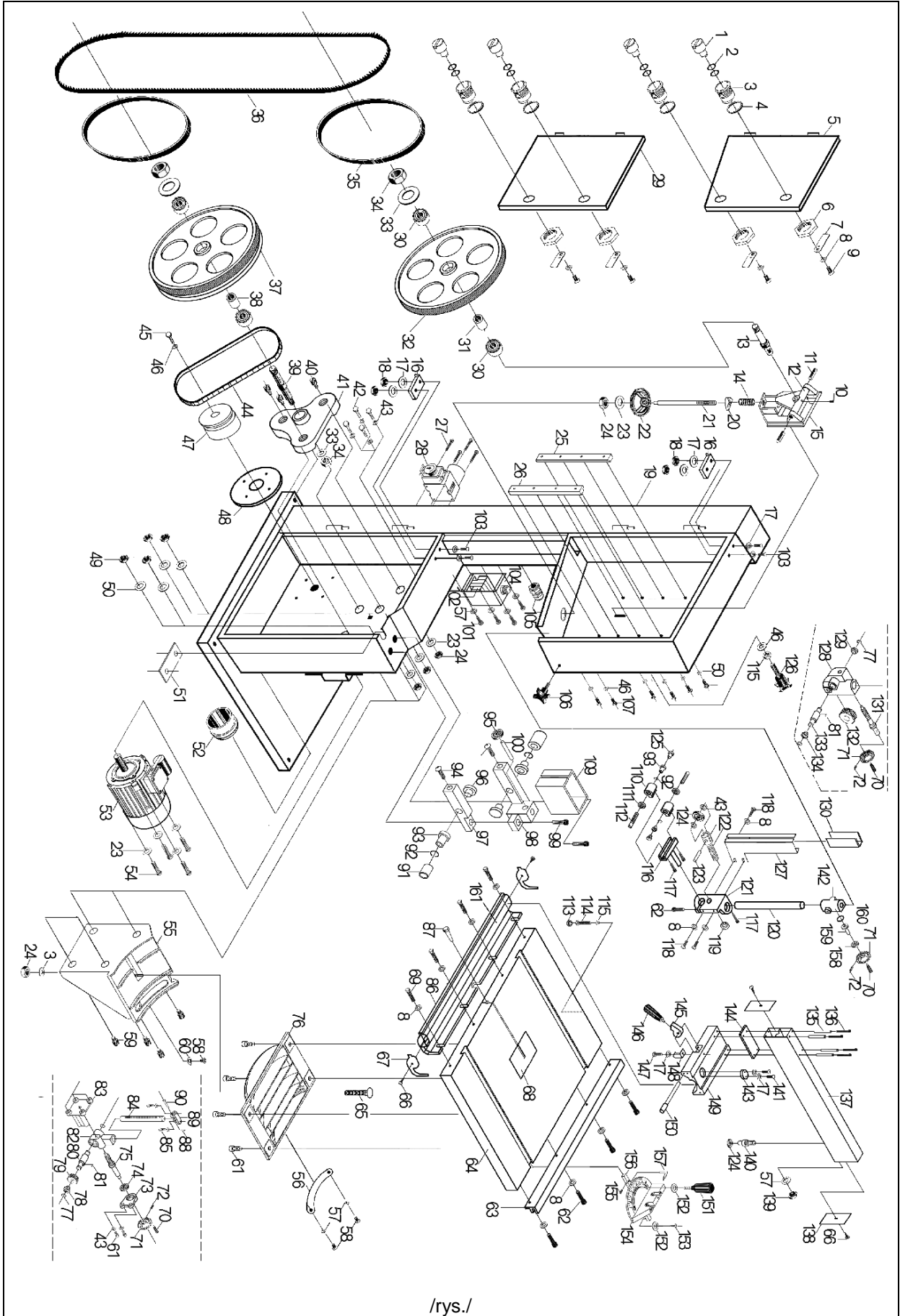
Ostrzeżenie: Szeregowym zalecanym zabezpieczeniem maszyny może być bezpiecznik 16 A w instalacji elektrycznej budynku .

Uwaga: Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zapoznać się z elementami sterującymi, ich funkcją i usytuowaniem.

Ostrzeżenie: Przed przystąpieniem do wszelkich napraw, regulacji i czynności konserwacyjnych proszę zawsze wyjmować wtyczkę zasilania z gniazda sieci elektrycznej.

Uwaga! Przy eksploatacji maszyny w pomieszczeniu zalecamy przyłączyć maszynę do urządzenia odsysającego. Do tego celu piła taśmowa wyposażona jest w kołnierz odsysania o średnicy 100 mm. Minimalna moc odsysania musi wynosić 15 l/min.

13 Rysunki części urządzenia



/rys./

14 Akcesoria

Akcesoria podstawowe – to wszystkie podzespoły i elementy, które są dostarczane bezpośrednio wewnątrz maszyny, albo wraz z maszyną (są one wymienione w rozdziale 1, Zawartość opakowania).

15 Demontaż i likwidacja

Likwidacja maszyny po zakończeniu jej użytkowania:

- zdemontować wszystkie części maszyny i rozdzielić je według klas odpadów (stal, metale kolorowe, guma, kable, elementy elektryczne) i przekazać je do fachowej likwidacji.

16 Ogólne przepisy bezpieczeństwa

1.1. Ogólnie

A. Maszyna jest wyposażona w różne elementy bezpieczeństwa, które chronią obsługę i maszynę. Nie mniej jednak nie jest możliwe objęcie wszystkich aspektów bezpieczeństwa i dlatego zanim obsługujący rozpocznie obsługę urządzenia, musi przeczytać niniejszy rozdział i zrozumieć jego treść. Obsługujący musi również wziąć pod uwagę inne aspekty niebezpieczeństwa, które są związane z warunkami otoczenia oraz materiałem.

B. Niniejsza instrukcja zawiera 3 kategorie wytycznych bezpieczeństwa.

Niebezpieczeństwo – Ostrzeżenie – Uwaga

Ich znaczenie jest następujące:

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować śmierć.

OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować poważne zranienia lub znaczne uszkodzenie maszyny.

UWAGA (Apel o zachowanie ostrożności)

Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może spowodować uszkodzenie maszyny lub być przyczyną zranienia.

C. Należy przestrzegać zwłaszcza instrukcji bezpieczeństwa na tabliczkach znajdujących się na urządzeniu. Tabliczek tych nie wolno usunąć ani uszkodzić. W przypadku uszkodzenia lub nieczytelności tabliczek należy skontaktować się z firmą producenta.

D. Nie wolno uruchamiać urządzenia bez przeczytania wszystkich instrukcji dostarczonych z urządzeniem (instrukcja obsługi, konserwacji, ustawiania, programowania itp.) i zrozumienia wszystkich funkcji i procedur.

1.2. Podstawowe punkty bezpieczeństwa

1) NIEBEZPIECZEŃSTWO

Grozi w przypadku urządzeń wysokiego napięcia, elektrycznego pulpitu sterowania, transformatorów, silników, listew zaciskowych, które są wyposażone w tabliczkę. Pod żadnym pozorem nie wolno ich dotykać.

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy sprawdzić czy są zamontowane wszystkie obudowy ochronne. W przypadku konieczności usunąć obudowę ochronną, wyłączyć wyłącznik główny i zamknąć go.
- Nie podłączać urządzenia do sieci, jeżeli obudowy ochronne są usunięte.

2) OSTRZEŻENIE

- Należy zapamiętać pozycję (umieszczenie) wyłącznika awaryjnego, aby można było zawsze z niego skorzystać.
- W celu zapobieżenia niewłaściwej obsłudze należy zapoznać się z umieszczeniem wyłączników przed włączeniem maszyny.
- Należy uważać, aby nie dotknąć przypadkowo niektórych wyłączników w trakcie pracy maszyny.
- Pod żadnym pozorem nie dotykać gołymi rękami lub innym przedmiotem obracającego się elementu lub narzędzia.
- Należy uważać, aby palce nie zostały wciągnięte do uchwytu.
- Zawsze przy pracy z maszyną należy uważać na drzazgi i na możliwość poślizgnięcia się na płynie chłodzącym lub oleju.
- Nie wolno wprowadzać zmian w konstrukcji i urządzeniach maszyny, jeżeli nie jest to podane w instrukcji obsługi.
- Jeżeli maszyna nie ma pracować, należy maszynę wyłączyć za pomocą przycisku na pulpicie sterowania i odciąć dopływ energii do maszyny.
- Przed czyszczeniem maszyny i urządzeń peryferyjnych należy urządzenie wyłączyć i zamknąć wyłącznik główny.
- Jeżeli z maszyny korzysta więcej pracowników, nie wolno przystępować do dalszej pracy bez poinformowania dalszego pracownika o sposobie postępowania.
- Nie należy adaptować urządzenia w taki sposób, który mógłby stanowić zagrożenie dla bezpieczeństwa.
- Jeżeli wystąpią wątpliwości o prawidłowości postępowania, należy skontaktować się z właściwym pracownikiem.

3) UWAGA – APEL O ZACHOWANIE OSTROŻNOŚCI

- Nie należy zapominać o przeprowadzaniu regularnych inspekcji zgodnie z instrukcją obsługi.
- Jeżeli urządzenie pracuje w cyklu automatycznym, to nie wolno otwierać drzwi dostępu ani zdejmować obudowy ochronnej.
- Po skończeniu pracy ustawić urządzenie w taki sposób, aby było przygotowane do kolejnej serii operacji.
- W przypadku awarii dostawy prądu należy natychmiast wyłączyć wyłącznik główny.
- Nie zmieniać wartości parametrów, treści wartości ani innych wartości ustawień elektrycznych bez ważnego powodu. W przypadku konieczności zmian wartości należy najpierw skontrolować czy jest to bezpieczne a potem zapisać wartość pierwotną na wypadek konieczności jej przywrócenia.
- Nie wolno dopuścić do zamalowania, zabrudzenia, uszkodzenia, zmiany ani usunięcia tabliczek bezpieczeństwa. W przypadku ich nieczytelności lub zgubienia należy zasłać do naszej firmy numer wadliwej tabliczki (numer podany w prawym dolnym rogu tabliczki), która wyśle nową tabliczkę do umieszczenia w poprzednim miejscu.

1.3. Odzież i bezpieczeństwo osobiste

- Długie włosy należy spiąć z tyłu ze względu na niebezpieczeństwo wciągnięcia i omotania wokół mechanizmu napędowego.
- Należy używać środków bezpieczeństwa (kask, okulary, obuwie ochronne, itp.)

- W przypadku przeszkód znajdujących się nad głową w przestrzeni roboczej należy nosić kask.
- Podczas obróbki materiałów, z których unosi się kurz, należy zawsze nosić maskę ochronną.
- Należy zawsze nosić obuwie ochronne z wkładkami stalowymi i podeszwą odporną na olej.
- Nigdy nie wolno nosić luźnej odzieży roboczej.
- Guziki, haftki na rękawach odzieży roboczej muszą być zawsze zapięte ze względu na niebezpieczeństwo wciągnięcia luźnych części odzieży do mechanizmu napędowego.
- Należy uważać, aby krawat lub inne luźne części odzieży nie zostały wciągnięte do mechanizmu napędowego (nie omotały się wokół obracającego się mechanizmu).
- Podczas osadzania i wyciągania obrabianych elementów i narzędzi, jak również podczas usuwania drzazg z przestrzeni roboczej, należy stosować rękawice w celu ochrony rąk przed zranieniem o ostre krawędzie i rozgrzane elementy po obróbce.
- Z urządzeniem nie wolno pracować pod wpływem narkotyków i alkoholu.
- Z urządzeniem nie może pracować osoba, która cierpi na zawroty głowy, omdlenia lub jest osłabiona.

Dystrybutor:

Proma Polska sp. z o.o.
ul. Wrocławska 1A, 55-095 Długoleka
tel./fax: +48 71 358 05 20
proma@promapolska.pl

Zamawianie części zamiennych:

Proma Polska sp. z o.o.
ul. Wrocławska 1A, 55-095 Długoleka
Dział Serwisu - tel./fax: +48 71 358 05 41
serwis@promapolska.pl

Producent:

PROMA Machinery s. r. o.
Prokopova 148/15
13000 Praha 3

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ
EC Declaration of conformity
Deklaracja zgodności WE (EC)

Výrobce/Manufacturer/ Producent:

Dovozce a distributor výrobku/Importer and distributor of product/ Importer i dystrybutor produktu:
 Osoba, která jako poslední dodává stanovený výrobek na trh, podle § 13, odst. (8), zák. č. 22/1997 Sb./ Osoba, która jako ostatnia dostarcza produkt na rynek, według § 13, odst. (8), zák. č. 22/1997 Sb.

PROMA Machinery s.r.o.

Adresa/Address/ Adres:

Prokopova 148/15, 130 00 Praha 3

IČID/ Regon:

242 62 706

Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace podle Směrnice 2006/42/EC, (NV č. 176/2008 Sb.) /Name and address of the person authorised to compile the technical file according to Directive 2006/42/EC/ Nazwa i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej zgodnie z dyrektywą 2006/42/EC:

PROMA Machinery s.r.o., Prokopova 148/15, 130 00 Praha 3

Výrobek (stroj) – typ /Product (Machine) – Type/ Produkt(Maszyna) – Typ:

Pásová pila na dřevo typ PP-500 / Pila taśmowa do drewna typ PP-500

Výrobní číslo/Serial number/ Nr seryjny:

Popis/Description/ Opis:

Pásová pila je určena pro truhlářské dílny pro dělení měkkého i tvrdého dřeva, dřevotřískových a překližkových desek. / Pila taśmowa jest przeznaczona dla warsztatów stolarskich do cięcia miękkiego i twardego drewna, płyt wiórowych i sklejek./Pohon pilového pásu je proveden asynchronním elektromotorem s kotvou nakrátko, který je ovládaný dvoutlačítkovým ovladačem se spouštěm na podpěti a funkcí tlačítka pro nouzové zastavení./ Napęd taśmy jest realizowany za pomocą asynchronicznego silnika elektrycznego z wirnikiem klatkowym, który jest sterowany dwuprzyciskowym wyłącznikiem z wyzwalaczem zanikowym przy spadku napięcia i z funkcją wyłącznika awaryjnego.

Základní technické údaje / Podstawowe dane techniczne:

Jmenovité napětí a kmitočet / Napięcie i częstotliwość:	3 x 400 V, 50 Hz
Instalovaný výkon / Moc připojení:	2 200 W
Řezná rychlost / Prędkość cięcia:	600 m.min ⁻¹
Rozměr stolu / Rozmiar stołu:	500 x 600 mm
Hmotnost / Waga:	290 kg
Nejnižší stupeň ochrany krytem / Najniższy stopień ochrony obudowy:	IP 54

Prohlášíme, že strojní zařízení splňuje všechna příslušná ustanovení uvedených směrnic (NV)

We declare that the machinery fulfils all the relevant provisions mentioned Directives (Government Provisions)/ Deklarujemy, że maszyna spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia wymienionych dyrektyw (Rozporządzenia Rządowe):

Elektrické zařízení nízkého napětí - Směrnice 2006/95/EC, NV č. 17/2003 Sb.,

/ Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE (EC)

Elektromagnetická kompatibilita - Směrnice 2004/108/EC, NV č. 616/2006 Sb.,

/ Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2004/108/WE (EC)

Strojní zařízení - Směrnice 2006/42/EC, NV č. 176/2008 Sb., /Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE (EC)

Harmonizované technické normy a technické normy použité k posouzení shody

The harmonized technical standards and the technical standards applied to the conformity assessment / Zharmonizowane normy techniczne i normy techniczne stosowane do oceny zgodności:

ČSN EN ISO 12100:2011, ČSN EN 1807+A1:2010,

ČSN EN 13478+A1:2008, ČSN ISO 3864-1:2012,

ČSN EN 60204-1 ed. 2:2007+změna / zmiana/ A1:2009, ČSN EN 61000-6-1 ed. 2:2007,

ČSN EN 61000-6-3 ed. 2:2007

Poslední dvojčíslí roku, v němž byl výrobek opatřen označením CE

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed/ Dwie ostatnie cyfry roku, w którym oznakowanie CE zostało umieszczone:

13

Poznámka: Veškeré předpisy byly použity ve znění jejich změn a doplňků platných v době vydání tohoto prohlášení bez jejich citování.

Note: All regulations were applied in wording of later amendments and modifications valid at the time of this declaration issue without any citation of them./

Uwaga: Wszystkie przepisy były stosowane w brzmieniu późniejszych zmian i modyfikacji obowiązujących w czasie tej deklaracji wydanej bez ich cytowania.

Místo a datum vydání tohoto prohlášení/Place and date of this declaration issue / Miejsce i data wystawienia deklaracji: Praha, 2013-02-23

Osoba zmocněná k podpisu za výrobce/Signed by the person entitled to deal in the name of producer/ Podpisane przez osobę uprawnioną do działania w imieniu producenta: Ing. Pavel Tlustý

Jméno/Name/ Imię i nazwisko: Ing. Pavel Tlustý

Funkce/Grade/ Stanowisko: General Manager

Podpis/Signature/ Podpis:

